


ЗАНЯТТЯ 7-8 LEÇONS 7-8

 Прослушайте, прочитайте і перекладіть діалоги.
Écoutez, lisez et traduisez les dialogues.

Présenter / se présenter – Відрекомендувати / відрекомендуватися

№ 1 Vidéo

Léa : Salut les garçons.

Lucas : Salut Léa ! Ça va ?

Léa : Super. Voici mon correspondant italien.

Mario : Bonjour !

Killian : Bonjour.

Lucas : Bonjour. Enchanté. Comment tu t'appelles ?

Mario : Pardon ?

Lucas : Comment tu t'appelles ?

Mario : Je m'appelle Mario Simeoni. Et vous, comment vous vous appelez ?

Lucas : Je m'appelle Lucas et lui, c'est Killian. Tu habites à Rome ?

Mario : Oui, j'habite à Rome. Et vous, vous habitez à Montpellier ?

Lucas : Oui, j'habite à Montpellier et Killian habite aussi à Montpellier.

Killian : Tu parles français ?

Mario : Oui, je parle français, anglais et italien.

Killian : Nous parlons français, anglais et un peu ¹⁾ l'allemand.

Léa : On est en retard ²⁾. À demain les garçons !

Mario : Salut !

Lucas : Au revoir. À demain.

¹⁾ un peu – трохи

²⁾ être en retard – запізнюватися

№ 2

Dans une entreprise

Delphine : Bonjour, je m'appelle Delphine. Tu t'appelles comment ?

Catherine : Moi, c'est Catherine.

Delphine : Tu es aussi stagiaire ¹⁾ ?

Catherine : Oui, c'est ça. Tiens ²⁾, voilà Patrick ! Delphine, je te présente Patrick.
Patrick, Delphine.

Delphine : Bonjour, Patrick.

Patrick : Bonjour, Delphine.

¹⁾ stagiaire *m, f* – практикант(-ка)

²⁾ Tiens ! – О! Ой! (*вигук, що виражає несподіванку, подив*)

№ 3

Dans une soirée

Georges Gaillard : Bonsoir, je suis Georges Gaillard, vous vous appelez comment ?

Sophie Gaume : Je m'appelle Sophie Gaume.

Georges Gaillard : Ravi de vous connaître ¹⁾. Je vous présente Jean Dubois.

Jean Dubois : Enchanté, Madame. Comment allez-vous ?

Sophie Gaume : Très bien, merci.

¹⁾ Ravi de vous connaître. – Радий з Вами познайомитися.

№ 4

Présentations. A une soirée

Édouard : Tiens, Patrick ! Bonsoir.

Patrick : Bonsoir, Édouard. Comment vas-tu ?

Édouard : Bien, merci et toi ?

Patrick : Bien. Je te présente Évelyne, ma cousine de Saint-Flour.

Édouard : Enchanté, madame. Comment allez-vous ?

Évelyne : Bien, et vous-même ?

Édouard : Bien. C'est votre première visite à Strasbourg ?

Évelyne : Non, je suis déjà venue ici l'année dernière ¹⁾.

Patrick : J'aperçois ²⁾ Olga. Je vous laisse faire connaissance ³⁾.

¹⁾ Je suis déjà venue ici l'année dernière. – Я вже приїжджала сюди минулого року.

²⁾ j'aperçois (*v* apercevoir) – тут я бачу (дослівно «я помічаю»)

³⁾ Je vous laisse faire connaissance. – Залишаю Вас знайомитися.

№ 5

Une jeune étrangère a rendez-vous avec les parents d'une amie française.

Renata Fischer sonne à la porte de M. et Mme Maréchal. Mme Maréchal ouvre.

У молодої іноземки зустріч з батьками французької подружки. Рената Фішер дзвонить у двері пана та пані Марешаль. Пані Марешаль відкриває.

Mme Maréchal : Oui ?

Renata : Bonjour, Madame, je suis Renata Fischer, l'amie de Christine.

Mme Maréchal : (*elle lui serre la main*) Ah ! Enchantée de vous connaître, Renata. Christine m'a beaucoup parlé de vous ¹⁾. Bernadette Maréchal.

Renata : (*elle lui serre la main*) Enchantée, Madame.

Mme Maréchal : Eh bien, entrez, Renata. Voilà mon mari. Chéri ²⁾, je te présente Renata Fischer.

M. Maréchal : (*il lui serre la main*) Très heureux, Mademoiselle.

Renata : Enchantée, Monsieur.

Mme Maréchal : Asseyez-vous, je vous prie ³⁾. Vous voulez prendre quelque chose ⁴⁾ ? Un petit café, peut-être ⁵⁾ ?

Renata : Non merci, c'est très gentil.

¹⁾ Christine m'a beaucoup parlé de vous. – Крістін мені багато розповідала про Вас.

²⁾ chéri *m* – любий, коханий (звернення)

³⁾ Asseyez-vous, je vous prie. – Сідайте, будь ласка.

⁴⁾ Vous voulez prendre quelque chose ? – Хочете чогось випити?

⁵⁾ peut-être – можливо